

Ausstellung | Exposition | Mostra | Exhibition
Einfach Zürich

Konzept, Inhalt und Gestaltung | Concept, contenu et mise en forme | Concezione, contenuti e realizzazione | Concept, content and design

Holzer Kobler Architekturen und Heller Enterprises: Simone Haar, Martin Heller, Tristan Kobler, Maria Tschudi Bebié

Auftraggeber | Commettant | Committenza | Initiator

Interessensgemeinschaft Zürich im Landesmuseum / IG ZiL
Kanton Zürich, Direktion der Justiz und des Innern, Staatsarchiv
Stadt Zürich, Präsidialdepartement, Kultur

Steuerungsausschuss | Pilotage | Supervisione | Project committee

Beat Gnädinger, Staatsarchivar, Staatsarchiv des Kantons Zürich
Peter Haerle, Direktor Kultur, Stadt Zürich Kultur
Anja Dauschek, Direktorin Stiftung Historische Museen Hamburg, Altonaer Museum

Geschäftsführung & Projektkoordination | Direction & coordination | Direzione & coordinazione | Management & project coordination

Alex Schilling, Stadt Zürich Kultur & Kanton Zürich, Justiz und Inneres

Projektleitung | Direction du projet | Direzione del progetto | Project management

Bruno Meier

Ausstellungsdesign und Ausstellungsgrafik | Scénographie et Conception graphique | Scenografia e Concezione grafica | Scenography and Graphic design

Holzer Kobler Architekturen: Simone Haar, Cordula Kehrer, Tristan Kobler – Eduardo Aparisi, Maren Müller, Alicja Prusinska

Medien und Programmierung | Média et programmation | Media e programmazione | Media and programming

Andromeda Film: Davide Legittimo, Patrick Lindenmaier – Daniel Blunschi, Guillermo Deisler, Milivoj Ivkovic, Chantal Kuhn, Pedro Nunez, Bohdan Stehlik, Virginia Rusch
Defekt GmbH: Marcel Ackerknecht

Raumtexte

Heller Enterprises: Martin Heller, Julia Stoff

Übersetzungen | Traductions | Traduzioni | Translations

Otmar Binder, Alexandre Fischer, Lisa Pedicino, Textmax: Martin della Valle,
Textmania: Christina Natoli

Lektorat | Relecture | Rilettura | Editing

Karin Aricò, Otmar Binder, Regula Bochsler, Julia Stoff, Ferk Froböse
Korrektorat: Rotstift

Raum 1 | Salle 1 | Sala 1 | Room 1

Skulptur | Sculpture | Scultura | Sculpture

Mickry 3 (Nina von Meiss, Dominique Vigne, Christina Pfander)

**Produktion Kurzestfilme | Production des court métrages | Produzione dei cortometraggi
| Production of short films**

Martin Heller, Maria Tschudi Bebié, Rafael Sommerhalder

Autor*innen | Auteurs/Auteures | Autori/Autrici | Authors

Nicole Bachmann, Natascha Beller, Zita Bernet, Sandro Beti, Annina Campell, Anet Carle, Tarek El Sayed, Cornelia Faist, Tolis Fragoudis, Frerk Froböse, Jela Hasler, Cornelia Heusser, Lutz Leonhardt, Simon Nagel, Mariana Pote, Andrea Reiter, Jalscha Römer, Christina Ruloff, Beat Schlatter, Andrea Schneider, Rafael Sommerhalder, Sara Stäuble, Steuriamt, Marco von Moos, Charlotte Waltert, Zweihund

Raum 2 | Salle 2 | Sala 2 | Room 2

Inhaltliche Entwicklung Bild/Text-Geschichten und Storytelling | Développement de contenu des histoires (textes et images) et narration | Sviluppo di contenuti delle storie (testi ed immagini) e narrazione | Content development stories (text and image) and storytelling

Regula Bochsler

Produktion Bild/Text-Geschichten | Production des histoires (textes et images), | Produzione delle storie (testi ed immagini) | Story production (text and image)

Regula Bochsler, Martin Heller, Maria Tschudi Bebié

Gestaltung Bild/Text-Geschichten | Mise en forme des histoires (textes et images) | Realizzazione delle storie (testi ed immagini) | Story Design (text and image)

Justine Klaiber, Agnieszka Kruczek, Claude Lüthi, Roth&Maerchy: Tatjana Egorow, Julia Weiss; Cyrill Ziffermeyer

Bildbeschaffung | Approvisionnement des images | Procacciamento delle immagini | Procurement of images

Regula Bochsler, Annalena Koos, Atalja Reichlin, Maria Tschudi Bebié

Bildbearbeitung | Retouche d'images | Elaborazione immagini | Image editing

Süsstrunk und Jericke

Objektorganisation | Approvisionnement des pièces d'exposition | Procacciamento degli oggetti della mostra | Procurement of exhibits

Regula Bochsler, Maria Tschudi Bebié, Atalja Reichlin

Objektfotografien | Photographie des pièces d'exposition | Fotografia degli oggetti della mostra | Object photography

Mara Truog

Raum 3 | Salle 3 | Sala 3 | Room 3

Konzeption und Produktion Filme | Concept et production des films | Concezione e produzione dei filmi | Concept and production of films

Scanvision: Dennis Häuser, Johannes Rebsamen, Matthias Vollmer

Klangkomposition | Composition du son | Composizione del suono | Sound composition

Ludwig Berger

Ausstellungsaufbau | Aménagement de l'exposition | Allestimento della mostra | Exhibition installations

Vitrinenbau | Fabrication des vitrines | Fabbricazione delle vetrine | Production of showcases

Holzmanufaktur und Vitrinenbau Auer

Metallbau | Ferronnerie | Fabbricazione di metalcostruzioni | Metal-structures

Metall Werk Zürich

Medientechnik | Technologie de médias | Tecnologia di media | Media installations

auviso – audio visual solutions

Grafikproduktion | Production graphique | Produzione grafica | Graphic production

Rutschi

Rahmenproduktion | Fabrication des cadres | Fabbricazione delle cornice | Production of frames

over the moon

Trockenbau und Akustikdecke | Construction à sec et plafond acoustique | Costruzioni a secco e soffitto acustico | Dry lining and acoustical ceiling

Salvini

Malerarbeiten | Peinture | Lavoro di pittura | Paintwork

Ziebold Malermeister

Elektroinstallation | Installation électrique | Installazione elettrica | Electric installation

Bär und Partner Elektro

Exponateinbringung | Mise en place des pièces d'exposition | Impianto degli oggetti della mostra | Set-up of exhibits

id3d Berlin

Transport | Transport | Trasporto | Transport

Artandsample

Visuelles Erscheinungsbild | Identité visuelle | Apparenza visuale | Visual appearance

Studio NOI: Simone Koller, Corina Neuenschwander, Jalscha Römer

Programmleitung | Direction du programme | Direzione del programma | Program manager

Verein Einfach Zürich: Walter Bersorger, Svetlana Ignijc

Vorstudien | Avant-projet | Progetto preliminare | Preliminary studies

Urs Baumann, Markus Brühlmeier, Häusler + Weidmann: Jacqueline Häusler, Ruedi Weidmann, melt: Martin Rohr, SchmauderUnd: Claudia Schmauder, Büro vorsprung: Sebastian Lenggenhager

Wir danken | Remerciements à | Si ringraziano | We would like to express our gratitude to

allen Leihgeber*innen / tous les prêteurs/toutes les prêtresses d'objets / tutti i prestatori/tutte le prestatrici di oggetti / all loaners of exhibits

allen Mitarbeiter*innen des Schweizerischen Nationalmuseums | tous les employés du Musée national suisse | tutti i dipendenti del Museo nazionale svizzero | all employees of the Swiss National Museum

Mathias Bernhard, Angelus Eisinger, Lukas Hässig, Markus Kummer, Anne-Outram Mott, Severin Rüegg, Juri Steiner, Matthias Wyssmann

Christenguss: Florian Christen, Ralf Timmermanns

ETH Zürich:

Christophe Girot und Mitarbeiter*innen

Andreas Wieser und Mitarbeiter*innen

Andreas Baumann, Ephraim Friedli

Museums-Spinnerei Neuthal; Industrie Ensemble Neuthal: Hanspeter Eckhardt; Wohnmuseum Freddihaus

SBB/CFF/FFS: Elena Bosshard, Hanspeter Steiner, David Wenger

Seebad Utoquai: Manuela Fischer, Regula Schweizer

Stadtarchäologie Zürich, Amt für Städtebau: Dölf Wild

Schweizerisches Sozialarchiv: Stefan Länzlinger

Wasserversorgung der Stadt Zürich: Claudio Bottaro, Hans Gonella

Zentralbibliothek Zürich: Urs Fischer, Jochen Hesse und Mitarbeiter*innen